**Avant-projet d'arrêté royal de pouvoirs spéciaux n° ... concernant la prorogation des délais de procédure devant le Conseil du contentieux des étrangers et la procédure écrite.**

PHILIPPE, Roi des Belges, A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du virus COVID-19 (I), les articles 2, 3, § 1er, et 4, alinéa 1er ;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 15 avril 2020 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le ... ;

Vu l'avis 67.182/1-2 et XXX du Conseil d'État, donné le 4 avril 2020 en application de l'article 4, alinéa ler, de la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID -19 (I);

Considérant l'extrême urgence de répondre aussi vite que possible aux difficultés de fonctionnement de la vie publique, économique, judiciaire et administrative à la suite des mesures de lutte contre la propagation du virus COVID-19;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de l'Asile et de la Migration et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

**Nous avons arrêté et arrêtons :**

**Article 1er.** A l'exception des délais prévus dans le présent arrêté et sans préjudice des régimes adoptés ou à adopter par les autorités compétentes, les délais applicables à l'introduction et au traitement des procédures devant le Conseil du contentieux des étrangers, qui arrivent à échéance pendant la période

**Voorontwerp van bijzondere machtenbesluit nr. ... met betrekking tot de verlenging van de termijnen van de rechtspleging bij de Raad voor vreemdelingenbetwistingen en de schriftelijke behandeling van de zaken.**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I), artikelen 2, 3, § 1, en 4, eerste lid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 april 2020 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op ... ;

Gelet op advies 67.182/1-2 en XXX van de Raad van State, gegeven op 4 april 2020 met toepassing van artikel 4, eerste lid, van de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19; (I);

Overwegende de dringende noodzakelijkheid zo vlug mogelijk een antwoord te bieden op de moeilijkheden die het maatschappelijk, economisch, gerechtelijk en administratief leven ondervindt als gevolg van de maatregelen die genomen worden tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, en van Asiel en Migratie en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

**Hebben Wij besloten en besluiten Wij :**

**Artikel 1.** Met uitzondering van de termijnen voorzien in onderhavig besluit en onverminderd de door de bevoegde overheid getroffen of te treffen regelingen, worden de termijnen, die van toepassing zijn op het instellen en het behandelen van de procedures voor de Raad voor vreemdelingenbetwistingen, die vervallen tijdens

s'étendant à partir 9 avril 2020 jusqu'au 3 mai 2020 inclus, date de fin susceptible d'être adaptée par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et dont l'expiration peut ou pourrait entraîner la forclusion ou une autre sanction à défaut de traitement dans les délais, sont prolongés de plein droit de trente jours à l'issue de cette période prolongée s'il échet.

L'alinéa 1er ne s'applique pas aux recours et demandes introduites sur la base des articles 39/77, 39/77/1, 39/82, § 4 al. 2, 39/84 et 39/85 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Le délai de recours prévu à l'article 39/57, § 1er, deuxième alinéa, 1° et 3°, deuxième phrase, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers est fixé à quinze jours pendant la période prévue au premier alinéa.

**Art. 2.** Le Conseil du contentieux des étrangers peut, par dérogation à des dispositions contraires, pendant la période prévue à l'article 1er, alinéa 1er, traiter les recours et les demandes visées aux articles 39/77, 39/77/1, 39/82, § 4, al. 2, 39/84 et 39/85 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers sans audience publique, après que toutes les parties ont pu communiquer, selon le cas, leur note d'observations ou une note complémentaire, et ce jusque trente jours après l'expiration de cette période.

**Art. 3.** Lorsqu'il est fait application de l'article 39/73 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, le Conseil du contentieux des étrangers peut statuer sans audience publique, pendant la période visée à l'article 1er, et ce jusque soixante jours après l'expiration de cette période.

Dans ce cas, et par dérogation aux dispositions contraires de l'article 39/73 précité, le président de chambre ou le juge qu'il a désigné communique par une ordonnance aux parties le motif pour

de periode vanaf 9 april 2020 tot en met 3 mei 2020, einddatum die door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit kan worden aangepast, en waarvan het verstrijken tot verval of tot een andere sanctie leidt of zou kunnen leiden indien niet tijdig wordt gehandeld, van rechtswege verlengd tot dertig dagen na afloop van die in voorkomend geval verlengde periode.

Het eerste lid is niet van toepassing op beroepen en vorderingen ingediend op grond van de artikelen 39/77, 39/77/1, 39/82, § 4, lid 2, 39/84 en 39/85 van de wet van 15 december 1980 houdende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De beroepstermijn die bepaald is in artikel 39/57, § 1, tweede lid, 1° en 3°, tweede zin van de wet van 15 december 1980 houdende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt in de in het eerste lid bepaalde periode vastgesteld op 15 dagen.

**Art. 2.** De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen kan, in afwijking van andersluidende bepalingen, tijdens de in artikel 1, eerste lid, bepaalde periode, de beroepen en de vorderingen ingediend op grond van de artikelen 39/77, 39/77/1, 39/82, § 4, lid 2, 39/84 en 39/85 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen zonder openbare terechtzitting behandelen, nadat alle partijen, naargelang het geval, hun nota met opmerkingen of hun aanvullende nota hebben kunnen overmaken, en dit tot dertig dagen na het verstrijken van die periode.

**Art. 3.** Indien toepassing wordt gemaakt van artikel 39/73 van de wet van 15 december 1980, betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, kan de Raad, tijdens de in artikel 1, eerste lid, bepaalde periode, uitspraak doen zonder openbare terechtzitting, en dit tot zestig dagen na het verstrijken van die periode.

In dit geval, en in afwijking van andersluidende bepalingen in voormeld artikel 39/73, deelt de kamervoorzitter of de door hem aangewezen rechter, aan de partijen, bij beschikking de motieven mee,

lequel il estime que le recours peut, à première vue, être suivi ou rejeté selon une procédure purement écrite.

Sans préjudice de l'article 39/60 de la loi du 15 décembre 1980, les parties peuvent transmettre une note de plaidoirie dans un délai de quinze jours suivant l'envoi de l'ordonnance.
Si aucune des parties n'a communiqué de note de plaidoirie dans les quinze jours suivant l'envoi de l'ordonnance, elles sont censées donner leur consentement au motif indiqué dans l'ordonnance et, selon le cas, le recours est suivi ou rejeté.

Si une des parties a adressé une note de plaidoirie dans un délai de quinze jours suivant l'envoi de l'ordonnance, le président de chambre ou le juge qu'il a désigné la prend en considération et statue sans délai, ou ordonne la réouverture des débats et invite la partie qui n'a pas déposé de note de plaidoirie à en déposer une dans les quinze jours de l'envoi de l'ordonnance. A l'issue de ce délai, il clôt les débats et prend l'affaire en délibéré.

Si une partie avait demandé à être entendue dans le cadre de l'application de l'article 39/73 précité avant l'entrée en vigueur du présent arrêté et si aucune audience n'a encore eu lieu, le président de chambre ou le juge qu'il désigne l'invite par ordonnance à transmettre une note de plaidoirie dans les quinze jours suivant l'envoi de l'ordonnance. Si la partie concernée omet d'envoyer une note de plaidoirie, elle est présumée se désister de sa demande d'être entendue.

**Art. 4.** Durant la période visée à l'article 1er, les parties peuvent, dans les cas visés aux articles 2 et 3, envoyer leurs actes de procédure et leurs pièces complémentaires à l'adresse e-mail indiquée ci-dessous ou à toute autre adresse e-mail qui leur serait communiquée par le greffe du Conseil du contentieux des étrangers.

- Pour les envois dans le cadre de l'article 3 : 'procedure.rvv-cce@ibz.fgov.be'
- Pour les envois dans le cadre d'une procédure accélérée comme visée aux

waarom hij oordeelt dat het beroep, op het eerste zicht, door middel van een louter schriftelijke procedure kan ingewilligd of verworpen worden.

Onverminderd artikel 39/60 van de wet van 15 december 1980, kunnen de partijen een pleitnota overmaken, binnen een termijn van 15 dagen volgend op de verzending van de beschikking.
Indien geen der partijen een pleitnota heeft overgemaakt binnen de 15 dagen volgend op de verzending van de beschikking, dan worden zij geacht in te stemmen met de in de beschikking opgenomen grond en wordt naargelang het geval het beroep ingewilligd of verworpen.

Indien één der partijen een pleitnota heeft overgemaakt binnen de 15 dagen volgend op de verzending van de beschikking, dan neemt de kamervoorzitter of de door hem aangewezen rechter deze mee in overweging en doet hij onverwijld uitspraak, of beveelt hij de heropening van de debatten en nodigt de partij die geen pleitnota heeft ingediend uit er één neer te leggen binnen de 15 dagen na de verzending van de beschikking. Bij het verstrijken van deze termijn, sluit hij de debatten en neemt de zaak in beraad.

Indien een partij in toepassing van voormeld artikel 39/73 voor de inwerkingtreding van onderhavig besluit heeft gevraagd te worden gehoord en er nog geen zitting heeft plaatsgevonden, nodigt de kamervoorzitter of de door hem aangewezen rechter de partij bij beschikking uit om een pleitnota over te maken binnen de 15dagen na de verzending van de beschikking. Indien de betrokken partij nalaat een pleitnota over te maken wordt hij geacht afstand te hebben gedaan van zijn vraag tot horen.

**Art. 4.** Gedurende de in artikel 1 bedoelde periode kunnen de partijen in de gevallen waarin de artikelen 2 en 3 voorzien, al hun procedurestukken en aanvullende stukken indienen op het hieronder bepaalde of op elk ander e-mailadres dat hen door de griffie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen wordt meegedeeld.

- Voor verzendingen in het kader van artikel 3: 'procedure.rvv-cce@ibz.fgov.be'
- Voor de verzendingen in het kader van een versnelde procedure als bepaald in de

articles 39/77 et 39/77/1 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers : '39-77_39-77-1@rvv-cce.fgov.be'.

- Pour les envois dans le cadre d'une procédure en extrême urgence comme visée aux articles 39/82, § 4, al. 2, 39/84 et 39/85 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers : 'Fr.Permanence@rvv-cce.fgov.be' 'Nl.Permanentie@rvv-cce.fgov.be'

**Art. 5.** Durant la période visée à l'article 1er, toutes les notifications et communications du Conseil du contentieux des étrangers dans les cas visés aux articles 2 et 3, sont faites par la voie électronique, sauf en ce qui concerne les étrangers qui ne peuvent pas utiliser des procédures électroniques.

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 9 avril 2020.

**Art. 7.** Le ministre qui a l'Asile et la Migration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

Par le Roi:

La Ministre de l'Asile et la Migration,

Maggie De Block

artikelen 39/77 en 39/77/1 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen: '39-77_39-77-1@rvv-cce.fgov.be'.

- Voor de verzendingen in het kader van een procedure bij uiterst dringende noodzakelijkheid als bepaald in de artikelen 39/82, § 4, lid 2, 39/84 en 39/85 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen: 'Fr.Permanence@rvv-cce.fgov.be' 'Nl.Permanentie@rvv-cce.fgov.be'

**Art. 5** Gedurende de in artikel 1 bedoelde periode worden in de gevallen waarin de artikelen 2 en 3 voorzien alle kennisgevingen en mededelingen door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen op elektronische wijze verzonden, behalve indien het vreemdelingen betreft die geen gebruik kunnen maken van elektronische procedures.

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking vanaf 9 april 2020.

**Art . 7** De minister die bevoegd is voor Asiel en Migratie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

Van Koningswege

De Minister van Asiel en van Migratie,

Avant-projet d'arrêté royal de pouvoirs spéciaux n° ... concernant la prorogation des délais de procédure devant le Conseil du contentieux des étrangers et la procédure écrite.

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à répondre à une série de problèmes urgents causés par l'arrêt progressif de la vie publique, économique, judiciaire et administrative à la suite des mesures de lutte contre la menace du virus COVID-19.

À cette fin, deux mesures concrètes sont prises pour que la procédure devant le Conseil du contentieux des étrangers se déroule aussi normalement que possible, afin de pouvoir assurer une protection juridique même en cette période de crise et dans des conditions de travail difficiles, dans le respect des droits de la défense

**Article 1er, alinéa 1er**

Depuis que les prescriptions de sécurité plus sévères imposées par le Gouvernement et les restrictions de la vie publique et de la liberté de mouvement qui en découlent sont entrées en vigueur (18 mars 2020), le risque est devenu réel que des actes de procédure requis devant des organes juridictionnels ne puissent pas être accomplis dans les délais. Certes, la force majeure suspend tout délai, mais il est évident qu'il y aura grand débat quant à la question de savoir si les mesures de lutte contre le coronavirus constituent en toutes circonstances pareil type, a fortiori stricte, de force majeure.

Pour le Conseil du contentieux des étrangers également, le risque est réel que des actes de procédure ne puissent pas être accomplis dans les délais.

Voorontwerp van bijzondere machtenbesluit nr. ... met betrekking tot de verlenging van de termijnen van de rechtspleging bij de Raad voor vreemdelingenbetwistingen en de schriftelijke behandeling van de zaken.

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen strekt ertoe tegemoet te komen aan een reeks dringende problemen die veroorzaakt worden door het gaandeweg stilvallen van het maatschappelijk, economisch, gerechtelijk en administratief leven als gevolg van de maatregelen die worden genomen ter bestrijding van de dreiging van het Covid-19-virus.

Te dien einde worden twee concrete maatregelen genomen, die het verloop van de procedure bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen zo normaal mogelijk moet laten verlopen, teneinde ook in deze crisisperiode en in de moeilijke werkomstandigheden, rechtsbescherming te kunnen bieden, met voldoende aandacht voor de rechten van verdediging.

**Artikel 1, lid 1**

Vanaf de dag dat de strengere veiligheidsvoorschriften van de Regering en de daaruit voortvloeiende beperkingen van het openbaar leven en van de bewegingsvrijheid ingegaan zijn (18 maart 2020), bestaat het risico dat verplichte proceshandelingen voor jurisdictionele organen niet tijdig verricht zullen kunnen worden. Weliswaar schorst overmacht elke termijn, maar het is evident dat grote discussies zullen ontstaan over de vraag of de corona-maatregelen in alle omstandigheden een dergelijke, laat staan strikte vorm van overmacht opleveren.

Ook voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bestaat het risico dat proceshandelingen niet tijdig verricht zullen kunnen worden.

Pour ce motif, il faut éviter des effets juridiques préjudiciables durant toute cette période, ce qui signifie que les délais de forclusion procéduraux qui arrivent à échéance pendant cette période de crise, doivent être prorogés. Cela s'applique également aux délais de forclusion qui font l'objet d'une sanction analogue, comme par exemple l'écartement d'office des débats d'une pièce de procédure.

À l'instar des procédures devant les cours et tribunaux, le présent projet prévoit dès lors une prorogation des délais.

Ce délai de trente jours -et donc pas d'un mois comme il est prévu pour les cours et tribunaux- répond aux prescriptions spécifiques en matière de calcul des délais qui s'appliquent au Conseil du contentieux des étrangers.

Cette prorogation s'applique tant aux délais dans lesquels les parties doivent introduire leur recours qu'à ceux dans lesquels elles doivent déposer par exemple leur note d'observations et leur mémoire de synthèse.

Dans l'intérêt de la sécurité juridique, pareille réglementation simple et uniforme, en quelque sorte « forfaitaire », s'impose, parce qu'elle défend au mieux les intérêts juridiques et parce qu'elle offre de ce fait à chacun la possibilité d'agir encore dans un délai raisonnable une fois terminée la période de crise actuelle. Par conséquent, afin d'éviter que, par exemple, le jour où prendra fin la crise soit d'emblée celui où il faudrait agir in extremis, ce qui pourrait être le cas si les délais sont suspendus, il est opté pour la prorogation de trente jours des délais venant à échéance dans la période visée à l'article 1er.

Cette période supplémentaire de trente jours permet aux parties et au greffe du Conseil du contentieux des étrangers de se concerter et de se réorganiser afin que les échanges d'écrits et de pièces puissent à nouveau se faire aisément, et ce

Op die grond moeten, zolang die periode loopt, nadelige rechtsgevolgen vermeden worden, wat betekent dat processuele vervaltermijnen die gedurende die crisisperiode vervallen, verlengd moeten worden. Dat geldt eveneens voor vervaltermijnen waarop een gelijkaardige sanctie staat, zoals bijvoorbeeld de ambtshalve wering uit de debatten van een laattijdig procedurestuk.

Dit ontwerp voorziet dan ook in een verlenging van de termijnen, naar het voorbeeld van de procedures voor de hoven en rechtbanken.

Die termijn van dertig dagen - en dus niet één maand zoals voor de hoven en rechtbanken geldt - komt tegemoet aan de specifieke voorschriften voor het berekenen van de termijnen die gelden voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

De termijnverlenging geldt zowel voor de termijnen binnen dewelke de partijen hun beroep moeten instellen, als voor deze binnen dewelke de partijen bijvoorbeeld hun nota met opmerkingen en hun synthesememorie moeten indienen.

Omwille van de rechtszekerheid dringt een dergelijke eenvoudige en uniforme, a.h.w. "forfaitaire", regeling zich op, omdat die het best de rechtsbelangen behartigt, en omdat daarbij iedereen de kans krijgt om binnen een redelijke termijn na het einde van de lopende crisisperiode, alsnog op te treden. Om dus te vermijden dat bijvoorbeeld de dag waarop de crisis ophoudt meteen de dag zou zijn waarop in extremis zou moeten worden opgetreden, wat het geval zou kunnen zijn wanneer de termijnen geschorst worden, wordt ervoor gekozen om de vervallende termijnen te verlengen tot dertig dagen na het einde van de in artikel 1 bedoelde overmachtperiode.

Die extra periode van dertig dagen maakt het voor zowel de partijen als de griffie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen mogelijk dat zij kunnen overleggen en zich herorganiseren om betekeningen, kennisgevingen, neerleggingen van memories,

pour éviter l'apparition d'un « goulet d'étranglement » lors du seul jour qui suit immédiatement la fin de la crise ou au cours d'une brève période consécutive à cet événement.

Cette réglementation poursuit une égalité de traitement des justiciables impliqués dans des procédures devant le juge judiciaire et devant le Conseil du contentieux des étrangers.

Enfin, conformément à la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, le fait que des situations différentes doivent être traitées différemment n'empêche pas, si nécessaire, d'appréhender leur diversité en faisant usage de catégories qui ne correspondent à la réalité que de manière simplifiée et approximative.

Par ailleurs, il ne faut pas non plus perdre de vue qu'il s'agit ici d'une mesure d'urgence, par hypothèse temporaire.

**Article 1er, alinéa 2**

Il est prévu une exception en ce qui concerne les demandes de suspension d'extrême urgence.

Devant le Conseil du contentieux des étrangers les procédure d'urgence sont de deux types. Il s'agit ici d'une part, du référé administratif similaire à celui qui est prévu dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Devant le Conseil du contentieux des étrangers cela concerne les demandes de suspension en extrême urgence et de mesures provisoires en extrême urgence visées aux articles 39/82, § 4, al. 2, 39/84 et 39/85 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (ci-après : 'loi du 15 décembre 1980'). Il va de soi que ces demandes conservent, également au cours de la période concernée, leur extrême urgence et ne peuvent pas être reportées.

mededelingen enz. opnieuw vlot te laten verlopen, zodat vermeden wordt dat op de dag of in een korte periode onmiddellijk na het einde van de crisis, een "bottleneck" ontstaat.

Deze regeling streeft een gelijke behandeling na van rechtzoekenden die verwikkeld zijn in procedures voor de justitiële rechter en die welke actoren zijn in een procedure voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Ten slotte belet, overeenkomstig de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof, de omstandigheid dat verschillende toestanden verschillend behandeld moeten worden niet dat, indien noodzakelijk, hun verscheidenheid opgevangen wordt in categorieën die slechts in grote lijnen en bij benadering met de werkelijkheid overeenstemmen.

Bij dit alles mag bovendien niet uit het oog verloren worden dat hier een per hypothese tijdelijke noodmaatregel genomen wordt.

**Artikel 1, tweede lid**

Er wordt in een uitzondering voorzien inzake vorderingen tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid.

Bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen zijn er twee types van dringende procedures. Het gaat enerzijds om het administratief kortgeding, gelijkaardig aan datgene zoals voorzien in de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, betreft het de vorderingen tot schorsingen bij uiterst dringende noodzakelijkheid en de voorlopige maatregelen als bedoeld in de artikelen 39/82, §4, tweede lid, 39/84 en 39/85 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna: 'de wet van 15 december 1980'). Deze verzoeken behouden, ook in de betrokken periode uiteraard hun uiterst spoedeisend karakter, en dulden geen uitstel.

D'autre part, le Conseil du contentieux des étrangers connaît un autre type de procédure nécessitant un traitement dans les conditions de l'extrême urgence. Il s'agit des recours introduits devant le Conseil du contentieux des étrangers sur la base des articles 39/77 et 39/77/1 de la loi du 15 décembre 1980 par des demandeurs de protection internationale qui se trouvent dans un lieu déterminé visé aux articles 74/8 et 74/9 ou qui sont mis à la disposition du gouvernement. Le législateur a prévu dans ce cas que le Conseil exerce sa compétence de plein contentieux dans le cadre de l'examen des demandes de protection internationale selon une procédure très accélérée respectant des délais voisins de ceux qui sont prévus pour les procédures en extrême urgence stricto sensu. Il est nécessaire que le traitement des recours de ces personnes qui font l'objet d'une mesure de privation de liberté continue, même en période de crise, à s'effectuer dans des conditions équivalentes à celles de l'extrême urgence. Un parallèle peut ici être dressé avec la situation des détenus. Compte tenu du fait qu'il s'agit d'un recours de pleine juridiction avec évaluation ex-nunc et que de nouveaux éléments peuvent être introduits, le délai de recours est porté à 15 jours au troisième alinéa.

Le respect des conditions de l'urgence dans ces situations sert tant dans l'intérêt des personnes concernées que l'intérêt général.

Il ne s'agit donc pas en l'espèce des demandes de suspension « ordinaires » visées à l'article 39/82, §1er, de la loi du 15 décembre 1980. Lorsque pareille demande devient malgré tout extrêmement urgente au cours de la procédure, la procédure en suspension d'extrême urgence peut être réactivée par le biais des mesures provisoires d'extrême urgence en application de l'article 39/85 de la loi du 15 décembre 1980.

Anderzijds, kent de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen een ander type van procedure die een spoedeisende behandeling vergt. Het betreft de beroepen die bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen worden ingediend op grond van de artikelen 39/77 en 39/77/1 van de wet van 15 december 1980, door verzoekers om internationale bescherming, die zich bevinden in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 en 74/9 of die ter beschikking zijn gesteld van de Regering. De wetgever heeft voorzien dat in deze gevallen de Raad in het raam van het onderzoek van verzoeken om internationale bescherming zijn, bevoegdheid met volle rechtsmacht uitoefent via een versnelde procedure waarbij termijnen worden gerespecteerd die vergelijkbaar zijn met deze in procedures bij uiterst dringende noodzakelijkheid 'sensu stricto'. Het is noodzakelijk dat de behandeling van beroepen van personen die het voorwerp zijn van een vrijheidsberoving, ook in een crisisperiode, verder kan gebeuren onder voorwaarden die vergelijkbaar zijn met deze die gelden in het geval er een hoogdringendheid is. Hier kan ook een parallel worden getrokken met de situatie van personen die worden vastgehouden. Gezien het hier gaat om een beroep met volheid van rechtsmacht met ex-nunc beoordeling en nieuwe elementen kunnen worden aangebracht wordt in het derde lid de beroepstermijn verlengd tot 15 dagen.

Het respecteren van de hoogdringendheid is in deze situaties zowel in het belang van de betrokken personen als in het algemeen belang.

Het gaat hier dus niet om de "gewone" vorderingen tot schorsing bedoeld in artikel 39/82 § 1, van de wet van 15 december 1980. Wanneer een dergelijke vordering in de loop van de procedure toch uiterst dringend wordt, kan de vordering tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid worden gereactiveerd via een verzoek tot voorlopige maatregelen bij uiterst dringende noodzakelijkheid in toepassing van artikel 39/85 van de wet van 15 december 1980.

L'objectif est de garantir ainsi, pendant la période de crise, à tout le moins le traitement de procédures qui appellent une solution en extrême urgence.

**Article 2**

Cette disposition règle la procédure à suivre concernant les demandes de suspension d'extrême urgence, les demandes de mesures provisoires d'extrême urgence et les procédures accélérées visées à l'article 1er , alinéa 2. en ce compris de telles demandes qui auraient déjà été introduites avant le début de la période visée à l'article 1er, alinéa 1er. Ces procédures sont, en règle générale, traitées par un président de chambre ou un juge siégeant seul. Durant la période concernée, elles peuvent être tranchées sans audience publique jusqu'à trente jours après la période de crise.

En pratique, la chambre compétente communique aux parties un calendrier pour cette procédure écrite. La communication de la note d'observations ou, le cas échéant, des notes complémentaires dans le cas des procédures visées aux articles 39/77 et 39/77-1 réalisées sur la base de ce calendrier se fait exclusivement par e-mail lorsqu'elle émane d'un avocat ou de l'autorité (voir art. 4 et 5).

La communication par e-mail n'est toutefois pas d'application à l'égard des étrangers qui ne seraient pas en mesure d'utiliser des procédures électroniques. Il faut, en effet, tenir compte du fait qu'un étranger ne disposerait éventuellement pas d'un ordinateur ou d'une connexion internet. Dans le cadre de cette procédure écrite, le greffe du Conseil du contentieux des étrangers communiquera aux parties la ou les adresse(s) e-mail qu'il convient d'utiliser.

**Article 3**

Het is de betrachting om aldus tijdens de crisisperiode alleszins de behandeling te waarborgen van zaken die een hoogdringende oplossing vereisen.

**Artikel 2**

Deze bepaling regelt de procedure die gevolgd moet worden inzake de vorderingen tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid, de vorderingen tot het bevelen van voorlopige maatregelen bij uiterst dringende noodzakelijkheid en de versnelde procedures, als bedoeld in artikel 1, tweede lid, met inbegrip van dergelijke vorderingen die al voor de periode bedoeld in artikel 1, eerste lid, ingesteld zouden zijn. Deze procedures worden in de regel door een alleen zetelende kamervoorzitter of rechter behandeld. In de betrokken periode kunnen ze, tot dertig dagen na de crisisperiode, zonder openbare terechtzitting worden beslecht.

In de praktijk deelt de bevoegde kamer aan de partijen een tijdschema voor deze schriftelijke procedure mee. De verzending van de nota met opmerkingen, of in voorkomend geval, de aanvullende nota in de procedures bedoeld in de artikelen 39/77 en 39/77/1, die op basis van dit tijdschema wordt gedaan, gebeurt uitsluitend per e-mail, indien ze uitgaat van een advocaat of een overheid (zie art. 4 en 5).

De communicatie per e-mail is echter niet van toepassing wat betreft vreemdelingen die niet in staat zouden zijn van die elektronische procedures gebruik te maken. Er moet immers rekening mee worden gehouden dat een vreemdeling misschien geen computer of internetverbinding heeft. In het kader van deze schriftelijke procedure deelt de griffie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen aan de partijen het e-mailadres of de emailadressen mee die gebruikt dienen te worden.

**Artikel 3**

À l'instar des cours et tribunaux du pouvoir judiciaire et afin de garantir la continuité de l'administration de la justice en droit de l'asile et de la migration, une disposition doit également être prévue en vue d'autoriser le Conseil du contentieux des étrangers, pendant la période concernée, à rendre des arrêts sans audience publique dans d'autres procédures que celles mentionnées à l'article 1er, alinéa 2.

En effet, s'il est vrai que les procédures devant le Conseil du contentieux des étrangers — autres que celles visées à l'article 1er, alinéa 2 — sont en principe écrites, il n'en reste pas moins qu'elles contiennent toujours l'obligation de tenir également une audience publique.

La loi du 15 décembre 1980 a toutefois déjà prévu une possibilité de statuer selon une procédure purement écrite lorsque le juge considère qu'il n'est pas nécessaire que les parties exposent encore oralement leurs remarques. L'article 39/73 de la loi prévoit que ces recours sont traités en priorité. Toutefois, même dans ce cas, il suffit que l'une des parties demande à être entendue pour qu'une audience doive être tenue.

Compte tenu des exigences de « distanciation sociale », qui concernent notamment, mais pas exclusivement, les parties au procès, leurs avocats, les magistrats, les greffiers, le personnel, etc., et dès lors qu'il est de la plus haute importance d'éviter autant que possible que des personnes soient amenées à devoir quitter leur lieu de résidence, puisqu'elles sont en principe obligées d'y demeurer, il convient de limiter la possibilité de tenir une audience. Il s'impose toutefois d'éviter une mesure qui restreindrait le droit des parties au débat contradictoire. Il a donc été prévu de remplacer la possibilité de demander une audience par la possibilité d'envoyer une note de plaidoirie.

Zoals voor de hoven en rechtbanken van de rechterlijke macht en teneinde de continuïteit van de publiekrechtelijke rechtsbedeling in het asiel- en migratierecht te waarborgen, dient eveneens te worden voorzien in een bepaling die de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen toelaat om tijdens de betrokken periode in andere procedures dan die bedoeld in artikel 1, tweede lid, arresten te wijzen zonder dat een openbare terechtzitting plaatsgevonden heeft.

Voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen zijn de andere procedures dan die bedoeld in artikel 1, tweede lid, weliswaar in principe schriftelijk, toch bevatten ze steeds de verplichting om ook een openbare terechtzitting te houden.

De wet van 15 december 1980 heeft reeds de mogelijkheid voorzien om uit te spreken middels een louter schriftelijke procedure indien de rechter van oordeel is dat het niet vereist is dat de partijen nog mondelinge opmerkingen voordragen. Artikel 39/73 van de wet voorziet een prioritaire behandeling van deze beroepen. Evenwel, volstaat het ook in dat geval dat één van de partijen vraagt om te worden gehoord, opdat een openbare terechtzitting dient te worden georganiseerd.

Gelet op de vereisten van de "social distancing", -die met name, doch niet uitsluitend, de procespartijen, hun advocaten, de magistraten, de griffiers, het personeel, enz. betreffen, en waarbij het van het grootste belang is dat maximaal wordt voorkomen dat mensen gedwongen worden om hun woonplaats te verlaten, aangezien zij in principe verplicht zijn om er te verblijven- is het aangewezen om de mogelijkheid om een zitting te houden te beperken. Het is evenwel vereist om te vermijden dat een maatregel wordt genomen die het recht van de partijen op een tegensprekelijk debat limiteert. Daarom werd de mogelijkheid tot het vragen om een terechtzitting, vervangen door de mogelijkheid om een pleitnota in te dienen.

Si une des parties a déposé une note de plaidoirie, le juge en tient compte dans son arrêt. S'il l'estime nécessaire, il peut aussi décider d'ordonner la réouverture des débats pour permettre à la partie qui a accepté son ordonnance de déposer à son tour une note de plaidoirie. Cela sera, en particulier, le cas si les arguments développés dans la note de plaidoirie pourraient amener le juge à modifier son analyse de la cause. Dans ce cas, il est nécessaire que la partie qui aurait eu intérêt à ce que l'ordonnance soit suivie sans plus puisse disposer de la faculté de réagir à la note de plaidoirie de l'autre partie. Cette faculté n'est cependant assortie d'aucune sanction. La partie qui ne réagit pas, le fait à ses risques et périls et le juge statue sur la base du dossier de la procédure tel qu'il se présente.

Il va de soi que le juge peut, tout comme c'est déjà le cas actuellement, toujours décider au vu de la ou des notes déposées de renvoyer l'affaire au rôle général pour qu'elle soit traitée selon une procédure ordinaire avec audience.

C'est donc le juge qui a toujours, en définitive, la maîtrise de la procédure. Dans la mesure où il s'agit de recours qui doivent être traités en priorité dans le cadre de la loi du 15 décembre 1980, il est normal qu'il dispose de la possibilité de poursuivre l'examen prioritaire de ces recours même en période de crise. La procédure en projet doit lui permettre de le faire sans nuire aux droits de la défense, à l'égalité des armes entre les parties et, de manière générale, au caractère contradictoire des débats.

Le délai de quinze jours a été retenu afin de permettre un traitement effectivement prioritaire des affaires concernées. Il s'agit du délai actuellement prévu à l'article 39/73 de la loi du 15 décembre 1980, auquel un nouveau délai de quinze jours s'ajoutera si le juge estime que la partie censée acquiescer à son ordonnance lui communique également une note de plaidoirie. L'allongement des délais prévu à l'article 1er,

Indien één van de partijen een pleitnota heeft ingediend, houdt de rechter hiermee rekening in zijn arrest. Indien hij dit nodig acht, kan hij ook beslissen om de debatten te heropenen teneinde de partij die instemde met de beschikking, op zijn beurt de mogelijkheid te geven een pleitnota neer te leggen. Dit zal, in het bijzonder, het geval zijn wanneer de argumenten die in de pleitnota werden ontwikkeld de rechter ertoe zouden aanzetten om zijn analyse van de zaak te wijzigen. In dit geval is het noodzakelijk dat de partij in wiens belang het was dat de beschikking zonder meer werd gevolgd, de mogelijkheid heeft om te reageren op de pleitnota van de andere partij. Deze mogelijkheid, gaat evenwel niet gepaard met enige sanctie. De partij die niet reageert, doet dit op eigen risico en de rechter oordeelt op basis van het rechtsplegingsdossier zoals het voorligt.

Het spreekt voor zich dat de rechter, zoals ook op heden het geval is, steeds kan beslissen om op grond van de neergelegde pleitnota('s) om de zaak naar de algemene rol te verwijzen, teneinde deze via een gewone procedure met terechtzitting te behandelen.

Het is aldus de rechter die steeds en uiteindelijk, de leiding heeft over het procedureverloop. Voor zover het beroepen betreft die prioritair behandeld moeten worden in de zin van de wet van 15 december 1980, is het logisch dat hij nog steeds de mogelijkheid heeft om deze beroepen prioritair te behandelen, zelfs in een crisisperiode. De procedure in dit ontwerp moet hem de mogelijkheid geven om dit te doen, zonder te raken aan de rechten van verdediging, de wapengelijkheid en in het algemeen, het tegensprekelijk debat.

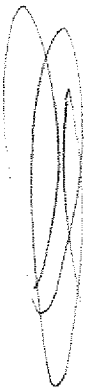
De termijn werd op 15 dagen vastgesteld teneinde een effectieve prioritaire behandeling van de zaken te behouden. Het betreft de termijn die op heden reeds voorzien is in artikel 39/73 van de wet van 15 december 1980, waaraan een bijkomende termijn van 15 dagen kan worden toegevoegd indien de rechter het nodig acht dat de partij die instemde met de beschikking hem eveneens een pleitnota overmaakt. De verlenging van de termijnen als

alinéa 1er, ne s'applique donc pas dans ce cas. Un tel allongement n'aurait d'ailleurs pas de sens puisqu'il priverait la disposition de tout intérêt, les audiences étant à ce moment susceptibles d'être à nouveau tenue normalement.

voorzien in artikel 1, lid 1 is in dit geval niet van toepassing. Een dergelijke verlenging zou immers zinloos zijn, aangezien de vanaf dan de terechtzittingen weer normaal zouden moeten kunnen worden gehouden.

J'ai l'honneur d'être,
Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux et très fidèle serviteur,

Le Ministre d'asile et migration,
Maggie DE BLOCK

Ik heb de eer te zijn,
Sire,
Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,

De Minister voor Asiel en Migratie
Maggie DE BLOCK